

# Pro

## Chapter 12

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
אהב גוֹרְר אהב אהב תוכחת בער :  
ama instrução Quem-ama  
bruto reпренção e-quem-odeia conhecimento  
[H1198](#) [H8130](#) [H1847](#) [H0157](#) [H4148](#) [H0157](#)

O que ama a correcção ama o conhecimento, mas o que aborrece a reprehensão é brutal.

2  
טוב יפיק רצון מיהוה איש מזמות ירשיע :  
Bom obtém favor de-YHWH e-homem-de planos-maus ele-condenará  
[H7522](#) [H6329](#) [H3068](#) [H4209](#) [H0376](#) [H7561](#)

O homem de bem alcançará o favor do Senhor, mas ao homem de perversas imaginações elle condemnará.

3  
לא יכון אדם ברשע ושרש צדיקים בל ימוט :  
Não se-estabelece adam por-maldade e-raiz-de justos será-movida  
[H0120](#) [H7562](#) [H8328](#) [H6662](#) [H1077](#) [H4131](#)

O homem não se estabelecerá pela impiedade, mas a raiz dos justos não será removida.

4  
אשת חיל עטרת בעלה וקרוב בעצמותיו :  
Mulher-de virtude coroa-de marido-dela e-como-podrido nos-ossos-dele  
[H0802](#) [H2428](#) [H5850](#) [H1167](#) [H7538](#) [H6106](#)

מבישה :  
a-que-envergonha  
[H0954](#)

A mulher virtuosa é a corôa do seu senhor, mas a que faz vergonha é como apodrecimento nos seus ossos.

5  
מחשבות צדיקים משפט תחבלות רשעים מרמה :  
Pensamentos-de justos justiça conselhos-de ímpios engano  
[H4284](#) [H6662](#) [H4941](#) [H8458](#) [H7563](#) [H4820](#)

Os pensamentos dos justos são juizo, mas os conselhos dos impios engano.

6  
דברי רשעים ארב דם ופי ישרים יצילם :  
Palavras-de ímpios emboscada-de sangue e-boca-de retos os-livrará  
[H7563](#) [H1697](#) [H0693](#) [H1818](#) [H6310](#) [H5337](#)

As palavras dos impios são de armarem ciladas ao sangue, mas a bocca dos rectos os fará escapar.

7  
הפוך רשעים ואינם ובית צדיקים יעמד :  
Destruir ímpios e-não-há-mais e-casa-de justos permanecerá  
[H2015](#) [H7563](#) [H0369](#) [H6662](#) [H5975](#)

Transtornados serão os impios, e não serão mais, mas a casa dos justos permanecerá.

8  
לפי שכלו יהלל איש ונעה לב יהיה :  
Segundo entendimento-dele homem é-louzado e-perverso-de coração será  
[H6310](#) [H7922](#) [H0376](#) [H1961](#)

לבוז :  
para-desprezo  
[H0937](#)

Segundo o seu entendimento, será louzado cada qual, mas o perverso de coração estará em desprezo.

טוב 9 גְּקֹלָהּ וְעֶבֶד לָּהּ מִמֶּתְכַבֵּד וְחָסֵר-לָּהּ:   
 Melhor é o que se estima em pouco, e tem servos, do que o que se honra a si mesmo e tem falta de pão.   
 H3899 H2638 H3513 H5650 H7034

Melhor é o que se estima em pouco, e tem servos, do que o que se honra a si mesmo e tem falta de pão.

יודע 10 צָדִיק נַפְשׁוֹ בְּהֵמָתוֹ וְרַחֲמֵי רָשָׁעִים אֲכֹזְרֵי:   
 Conhece justo alma-de animal-dele e-entranhas-de ímpios cruéis   
 H0394 H7563 H0929 H5315 H6662 H3045

O justo atende pela vida dos seus animaes, mas as misericordias dos ímpios são cruéis.

עבד 11 אֶדְמָתוֹ יִשְׁבַּע-לָּהֶם וּמְרַדָּף חָסֵר-לֵב:   
 Quem-lavra terra-dele se-fartará-de pão e-quem-persegue e-carece-de coisas-vãs   
 H2638 H7386 H7291 H3899 H7646 H0127 H5647

O que lavra a sua terra se fartará de pão mas o que segue os ociosos está faltoso de juízo.

חָמַד 12 רָשָׁע מְצֹדַר רָעִים וְשֹׁרֵשׁ צְדִיקִים יִתֵּן:   
 Desejou ímpio rede-de maus e-raiz-de justos dará   
 H5414 H6662 H8328 H7563

Deseja o ímpio a rede dos males, mas a raiz dos justos produz o seu fruto.

בְּפִשֵׁעַ 13 שְׁפָתַיִם מוֹקֵשׁ רָע וַיֵּצֵא מִצְרָה צְדִיק:   
 Em-transgressão-de lábios laço-de mal e-sairá da-angústia justo   
 H6662 H3318 H4170 H8193 H6588

O laço do ímpio está na transgressão dos lábios, mas o justo sairá da angústia.

מִפְרֵי 14 פִּי-אִישׁ יִשְׁבַּע-טוֹב וְיִגְמֹל יָדֵי-אָדָם:   
 Do-fruto-de boca-de homem se-fartará-de bem e-retribuição-de mãos-de   
 H0120 H3027 H1576 H7646 H0376 H6310 H6529   
 [retornará] (retornará) a-ele   
 H7725 H7725

Do fruto da boca cada um se farta de bem, e a recompensa das mãos dos homens se lhe tornará.

דֶּרֶךְ 15 אוֹיֵל יֵשֶׁר בְּעֵינָיו וְשֹׁמֵעַ לְעֵצָה חָכָם:   
 Caminho-de tolo reto nos-olhos-dele e-quem-ouve a-conselho sábio   
 H2450 H6098 H8085 H3477 H0191 H1870

O caminho do tolo é recto aos seus olhos, mas o que dá ouvidos ao conselho é sábio.

אוֹיֵל 16 בְּיוֹם יוֹדֵעַ כְּעֶסוֹ וְכֹסֶה קָלוֹן עָרוֹם:   
 Tolo no-dia se-conhece ira-dele e-quem-encobre vergonha prudente   
 H6175 H7036 H3680 H3045 H3117 H0191

A ira do louco se conhece no mesmo dia, mas o avisado encobre a afronta.

יְפִיחַ 17 אֱמוּנָה יָנִיד צְדָקָה וְעֵד שְׁקָרִים מְרָמָה:   
 Respira fidelidade declara justiça e-testemunha-de mentiras engano   
 H4820 H8267 H5707 H6664 H5046 H0530 H6315

O que produz a verdade manifesta a justiça, mas a testemunha da falsidade o engano.

יֵשׁ 18 בּוֹטָה כְּמִדְקָרוֹת חֶרֶב וּלְשׁוֹן חֲכָמִים מְרַפָּא:   
 Há quem-fala-imprudentemente como-estocadas-de espada e-língua-de sábios cura   
 H4832 H2450 H3956 H2719 H4094 H0981 H3426

Ha alguns que fallam palavras como estocadas de espada, mas a lingua dos sábios é saúde.

19 שְׁפֹתַי- אֱמֶת־ תִּכְוֶן לְעַד וְעַד- אֶרְזִיעָה לְשׁוֹן שְׂקָר־: 19  
 Lábio-de verdade é-estabelecido para-sempre e-até um-momento língua-de mentira  
[H8267](#) [H3956](#) [H5704](#) [H5703](#) [H0571](#) [H8193](#)

O labio de verdade ficará para sempre, mas a lingua de falsidade dura por um só momento.

20 מְרָמָה בְּלִב־ חֲרָשֵׁי רָע וְלִיעֲצֵי שְׁלוֹם שְׂמֹחָה: 20  
 Engano em-coração-de quem-trama mal e-para-os-que-aconselham paz alegria  
[H4820](#) [H8057](#) [H7965](#) [H3289](#)

Engano ha no coração dos que maquinam mal, mas alegria teem os que aconselham a paz.

21 לֹא- יֵאָנֶה לְצַדִּיק כָּל- אֵוֶן וְרָשָׁעִים מְלֹאוּ רָע: 21  
 Não acontecerá ao-justo nenhuma iniquidade e-ímpios se-enchem-de mal  
[H3808](#) [H0579](#) [H6662](#) [H3605](#) [H0205](#) [H7563](#) [H4390](#)

Nenhum agravo sobrevirá ao justo, mas os ímpios ficam cheios de mal.

22 תוֹעֵבַת יְהוָה שְׁפֹתַי- שְׂקָר וְעֲשֵׂי אֱמוּנָה רְצוֹנוֹ: 22  
 Abominação-de YHWH lábios-de mentira e-os-que-fazem fidelidade agrado-dele  
[H8441](#) [H3068](#) [H8193](#) [H8267](#) [H0530](#) [H7522](#)

Os labios mentirosos são abomináveis ao Senhor, mas os que obram fielmente são o seu deleite.

23 אָדָם עָרוֹם כָּסֶה דַּעַת וְלֵב כְּסִילִים יִקְרָא אִוִּלְת־: 23  
 Adam prudente encobre conhecimento e-coração-de tolos proclama insensatez  
[H0120](#) [H6175](#) [H3680](#) [H1847](#) [H3684](#) [H7121](#) [H0200](#)

O homem avisado encobre o conhecimento, mas o coração dos tolos proclama a estulticia.

24 יַד- חַרוּצִים תִּמְשׁוּל וְרַמְיָה תְּהִיָּה לְמַס־: 24  
 Mão-de diligentes dominará e-enganosa será para-trabalho-forçado  
[H3027](#) [H4910](#) [H1961](#) [H4522](#)

A mão dos diligentes dominará, mas os enganadores serão tributarios.

25 דְּאֲנָה בְּלִב־ אִישׁ יִשְׁחָנָה וְדָבָר טוֹב יִשְׂמַחֶנָּה: 25  
 Ansiedade em-coração-de homem a-abate boa a-alegra  
[H1674](#) [H0376](#) [H7812](#) [H1697](#) [H8055](#)

A solicitude no coração do homem o abate, mas uma boa palavra o alegra.

26 יֵתֵר מְרַעְהוּ צַדִּיק וְדַרְךְ רָשָׁעִים תִּתְעַם: 26  
 Melhor do-que-próximo-dele justo e-caminho-de ímpios os-desvia  
[H8446](#) [H7453](#) [H6662](#) [H1870](#) [H7563](#) [H8582](#)

Mais excelente é o justo do que o companheiro, mas o caminho dos ímpios os faz errar.

27 לֹא- יִחַרְךָ רַמְיָה צִידוֹ וְהוֹן- אָדָם יִקָּר דִּלִּיגֵנְת־: 27  
 Não assam engano caça-dele e-tesouro-de adam precioso diligente  
[H3808](#) [H2760](#) [H1952](#) [H0120](#) [H3368](#)

O preguiçoso não assará a sua caça, mas o precioso bem do homem é ser diligente.

28 בְּאַרְחַח- צְדָקָה חַיִּים וְדַרְךְ נְתִיבָה אֵל- מוֹת: 28  
 Em-vereda-de justiça vida e-caminho-de vereda-dela não morte  
[H0734](#) [H6666](#) [H1870](#) [H0408](#) [H4194](#)

Na vereda da justiça está a vida, e no caminho da sua carreira não ha morte.